

Dolomite Brass

Pt **Andarilho**



CE Este manual DEVE ser facultado ao utilizador do produto. ANTES de utilizar este produto, leia o manual e guarde-o para referência futura.



Yes, you can.

Índice

Este manual DEVE ser facultado ao utilizador do produto.
ANTES de utilizar este produto, leia o manual e guarde-o para referência futura.

1 Dados gerais.....	3
1.1 Acerca deste manual	3
1.2 Utilização prevista	3
1.3 Vida útil.....	3
1.4 Material incluído na entrega	4
1.5 Garantia	4
2 Segurança	5
2.1 Advertências gerais.....	5
2.2 Etiquetas e símbolos no produto	5
3 Utilização	6
3.1 Antes de utilizar	6
3.2 Encartar e abrir o andarilho	6
3.3 Utilizar os travões de mão	7
3.4 Ajustar a altura dos manípulos	8
3.5 Marcha.....	9
3.6 Sentar-se numa cadeira.....	9
3.7 Colocar-se de pé.....	9
3.8 Sentar-se no acessório de marcha.....	10
3.9 Acessórios.....	11
4 Cuidados a ter e manutenção.....	12
4.1 Manutenção	12
4.2 Limpeza.....	12
5 Após a utilização	13

5.1..... Eliminação.....	13
5.2..... Reutilização.....	13

6 Características técnicas.....	14
6.1 Dimensões e pesos.....	14
6.2 Material.....	15

1 Dados gerais

1.1 Acerca deste manual

Este Manual de Utilização contém informações importantes acerca do produto. De forma a garantir a segurança durante a utilização do produto, leia cuidadosamente o Manual de Utilização e siga as instruções de segurança.

A pessoa que prescrever o produto ou que for responsável pelo utilizador deve assegurar que o produto se adequa ao utilizador. O utilizador irá receber instruções sobre como utilizar o produto. Estas instruções incluem como usar as funcionalidades e uma descrição das limitações de utilização. O utilizador também será notificado sobre as advertências de utilização apresentadas no manual de utilização.

Símbolos utilizados neste manual

Neste Manual de Utilização as advertências são indicadas por símbolos. Os símbolos de advertência são acompanhados por um cabeçalho que indica a gravidade do perigo.



ADVERTÊNCIA

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou em lesões graves.



PRECAUÇÃO

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões menores ou ligeiras.



IMPORTANTE

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos à propriedade.



Sugestões e recomendações
Fornece sugestões, recomendações e informações úteis para uma utilização eficiente e sem problemas.



Este produto está em conformidade com a Diretiva 2017/745 sobre dispositivos médicos. A data de lançamento deste produto é indicada na declaração de conformidade CE.

1.2 Utilização prevista

O andarilho destina-se a apoiar e a melhorar uma capacidade de marcha limitada. A capacidade de marcha restante do utilizador deve ser suficiente para o permitir sair de casa, participar nas atividades típicas do dia-a-dia e em atividades sociais sem risco para o utilizador ou para as outras pessoas.

O andarilho destina-se a apoiar uma pessoa durante a marcha, servindo também como assento de descanso. O andarilho também pode transportar cargas num saco especialmente concebido para o efeito.

O andarilho não foi concebido para ser utilizado por pessoas com perturbações graves do equilíbrio ou da perceção funcional.

Condições e locais permitidos para utilização

O andarilho destina-se a ser utilizado em espaços fechados, residenciais ou de utilização pública, ou no exterior. O andarilho não deve ser utilizado debaixo de água, por exemplo, em piscinas, nem em espaços quentes, como saunas.

1.3 Vida útil

A vida útil prevista deste produto é de 5 anos, quando o mesmo é utilizado em conformidade com as instruções de segurança, os intervalos de manutenção e a utilização correta indicados neste manual. O ciclo de vida efetivo do produto pode variar conforme a frequência e intensidade de utilização.

1.4 Material incluído na entrega



- Andarilho, totalmente montado.
- Manual de utilização

Os acessórios que podem ser montados no seu andarilho dependem da configuração e podem variar consoante a região.

1.5 Garantia

Oferecemos uma garantia de 2 anos a contar da data da entrega. Podem ocorrer desvios como consequência de acordos locais. Os danos associados ao desgaste por uso normal, por exemplo, nas rodas, punhos e travões ou os danos causados por utilização indevida (por exemplo, peso do utilizador excedido) não estão cobertos pela garantia. As instruções de funcionamento e manutenção deverão ser respeitadas para que a garantia seja válida.

2 Segurança

2.1 Advertências gerais



ADVERTÊNCIA! **Risco de queda**

- Tenha especial cautela quando caminhar em superfícies inclinadas/escorregadias e irregulares.
- Não utilize o andarilho como uma cadeira de rodas.
- Tenha cuidado quando caminhar para trás sobre obstáculos.
- Nunca empurre com os pés enquanto estiver sentado.
- Não suba nem desça escadas com o andarilho.
- Não utilize o andarilho em escadas rolantes.
- Nunca se coloque de pé em cima do andarilho.
- Tenha cuidado quando vestir saias compridas, pois estas podem ficar presas nas rodas.
As cargas só devem ser transportadas no saco.
Tenha cuidado quando o saco levar uma carga pesada (para obter informações sobre a carga máxima do saco, consulte o capítulo "Características técnicas").



ADVERTÊNCIA! **Risco de lesão**

- Não deixe as crianças brincarem com o andarilho.
- Se os punhos para empurrar ou o assento forem expostos a temperaturas excessivas (acima de 41 °C), pode ocorrer um risco de queimaduras de primeiro grau.

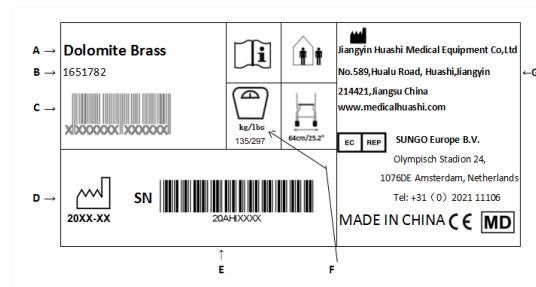


IMPORTANTE!

Risco de corrosão

- O andarilho não deve ser armazenado em ambientes molhados ou húmidos.

Etiquetas e símbolos no produto



A etiqueta contém todas as informações técnicas importantes relativas ao acessório de marcha.

- A: Nome do produto
- B: Número do artigo
- C: Código EAN
- D: Data do fabricante
- E: Número de série
- F: Peso máximo do utilizador
- G: Fabrico

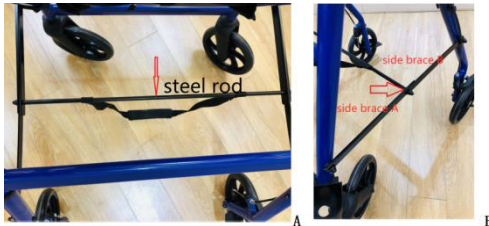
3 Utilização

3.1 Antes de utilizar

Não recomendamos que o produto seja facultado a um utilizador sem que primeiro seja realizada uma avaliação completa das suas necessidades específicas. É importante que o utilizador obtenha o apoio de que precisa do produto, em conformidade com a prescrição de um profissional qualificado. A segurança do utilizador e o seu processo de reabilitação exigem-no.

3.2 Encartar e abrir o andarilho

Abrir para a posição de funcionamento



1. Segure o andarilho pelos punhos e certifique-se de que as quatro rodas estão estáveis no solo.
2. Empurre a haste de aço para baixo para abrir o andarilho. (Consulte a figura A.)
3. Quando os suportes laterais formarem uma linha reta, o andarilho está totalmente aberto. (Consulte a figura B)



ADVERTÊNCIA!

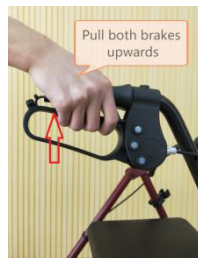
- Antes de utilizar o produto, certifique-se sempre de que o andarilho está totalmente aberto.

Dobragem



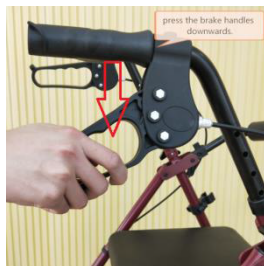
1. Rebata o assento para cima.
2. Levante a presilha de elevação de modo o rebater o andarilho para a posição encartada.

3.3 Utilizar os travões de mão/travão



1. Puxe os dois travões para cima para travar.

Utilizar o travão de estacionamento



1. Para aplicar os travões de estacionamento, pressione os manípulos de travagem cuidadosamente para baixo. Um estalido indica que o travão está na posição correta.

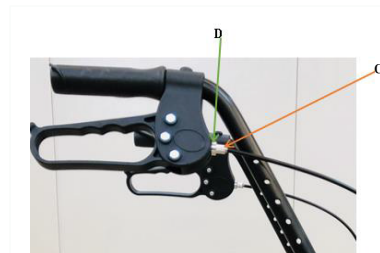
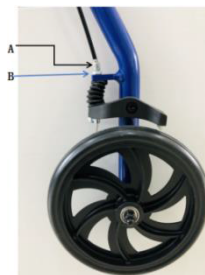


IMPORTANTE!

- Certifique-se de que ambos os travões estão na posição de estacionamento.

2. Para soltar os travões, puxe os manípulos de travagem para cima.

Ajustar o efeito de travagem



Ajuste o fio do travão para obter a força de travagem desejada.



O fio pode ser ajustado em dois locais: em cima, por baixo do manípulo de travagem (C/D), ou em baixo, por cima do grampo do travão (A/B). O manípulo de travagem deve estar na posição neutra.

Ferramentas adequadas: Chave de 8 mm e 10 mm (não incluída)

Ajustar em baixo, por cima do grampo do travão:

1 a. Desaperte a porca de bloqueio B e rode o bocal hexagonal no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para aumentar o efeito de travagem. A distância entre o grampo do travão e a roda deve ser de 2 mm.

2 a. Aperte a porca de bloqueio B de novo para fixar o novo ajuste.

Ajustar em cima, por baixo do manípulo de travagem:

1 b. Desaperte a roda serrilhada D e rode a roda serrilhada C no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para aumentar o efeito de travagem.

Se o ajuste do manípulo de travagem não for fácil de aplicar, é necessário um alicate para o efetuar. (O alicate não está incluído.) A distância entre o grampo do travão e a roda deve ser de 2 mm.

2 b. Aperte a roda de bloqueio serrilhada D de novo para fixar o novo ajuste.

3. Verifique o efeito de travagem engatando o travão de estacionamento e verifique também se a roda não consegue rodar.



ADVERTÊNCIA!

- Certifique-se de que aperta as porcas de bloqueio e a roda serrilhada D após o ajuste.

3.4 Ajustar a altura dos manípulos



1. Coloque-se atrás do andarilho com os ombros direitos.
2. Desaperte o parafuso de rosca.
3. Ajuste o manípulo à altura adequada.



Normalmente, os manípulos deverão estar posicionados à altura do pulso. O terapeuta poderá sugerir alturas diferentes conforme as necessidades específicas do cliente.

4. Volte a apertar o parafuso de rosca.



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

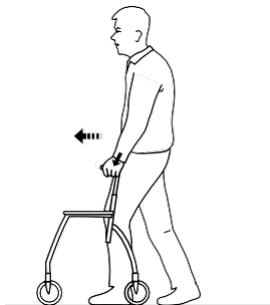
– Certifique-se de que os manípulos nunca são fixados acima da sua posição mais alta e aperte o parafuso de rosca com firmeza após o ajuste da altura.

5. Repita o procedimento no outro lado.



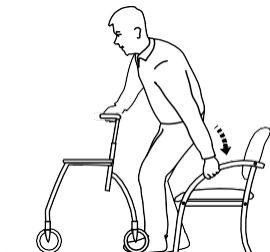
Se o utilizador tiver uma tendência inconsciente a ajustar os manípulos de ajuste da altura, por motivos de segurança, os parafusos de rosca devem ser substituídos por parafusos de bloqueio (compre-os ao fornecedor).

3.5 Marcha



1. Coloque o andador um pouco à sua frente e dê um passo em direção ao mesmo enquanto se apoia nas pegas.

3.6 Sentar-se numa cadeira



1. Coloque-se em frente da cadeira com o andador; a parte de trás das pernas deverá tocar na cadeira.
2. Coloque as mãos nos braços da cadeira, incline-se ligeiramente para a frente e sente-se com cuidado.

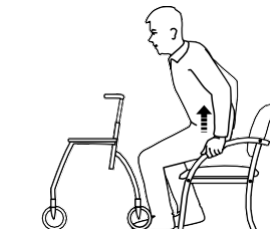
3.7 Colocar-se de pé



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação

- Nunca utilize o andador para se agarrar enquanto se levanta.
- Os travões de estacionamento devem estar na posição de travagem quando o andador for utilizado como suporte para o utilizador se sentar ou levantar, por exemplo, de uma cadeira.



1. Coloque o andador à sua frente, utilize os apoios de braços da cadeira como apoio e levante-se cuidadosamente.
2. Uma vez levantado e estabilizado nessa posição, transfira as mãos para as pegadas do andador.

3.8 Sentar-se no andarilho

**ADVERTÊNCIA!****Risco de queda**

Utilize o andarilho para se sentar apenas quando o mesmo estiver parado. Ambos os travões deverão estar na posição de estacionamento para se utilizar o andarilho como assento.

- Nunca empurre com os pés enquanto estiver sentado.
- Nunca se sente no andarilho em superfícies inclinadas.



3.9 Acessórios

Os acessórios não são standard em todos os modelos. Para obter uma lista dos acessórios disponíveis, contacte o seu fornecedor autorizado ou o representante da Invacare (consulte a contracapa deste manual).

Saco

Previamente montado no chassis.

Suporte para bengala/muleta

Previamente montado na parte da frente do chassis.



Trepa-passeios

Facilita o levantamento do seu andarilho sobre obstáculos como passeios. Certifique-se de está estável antes de se apoiar no pedal do trepa-passeios. Certifique-se de que o manuseia com cuidado.



4 Cuidados a ter e manutenção

4.1 Manutenção



O procedimento de manutenção deve ser realizado pelo menos uma vez por ano.

Para garantir um bom desempenho e segurança, devem assegurar-se as seguintes medidas:

- Assegurar que os parafusos e os ajustes estão bem apertados.
- Nunca utilizar um acessório de marcha com defeitos. Não tentar reparar o produto sem assistência!
- Se os punhos estiverem soltos, não utilize o andarilho. Mudar as pegas de acordo com as instruções de assistência, as quais podem ser solicitadas ao representante da Invacare.
- Verificar o funcionamento do travão. Se for necessário ajustar o travão, consulte o capítulo 3 Utilização, página 3.3 neste manual de utilização.
- Examinar os rodízios periodicamente para avaliar o encaixe, o desgaste e danos.
- Assegurar que as rodas não apresentam cabelos, algodão e outros resíduos.

4.2 Limpeza

O produto pode ser limpo e desinfetado utilizando detergentes disponíveis comercialmente.



IMPORTANTE

- A limpeza deve ser realizada pelo menos uma vez por ano.
- Não utilize um agente de limpeza abrasivo.
- Não utilize um aparelho de limpeza a vapor.
- Nunca utilize ácidos, alcalinos ou solventes.

- Pode utilizar um aparelho de limpeza de alta pressão ou jatos de água normais. No entanto, não aponte o jato para rolamentos, orifícios de drenagem ou etiquetas.
- Limpe com um pano húmido e um detergente suave.
- Limpe as rodas com uma escova (não utilizar uma escova metálica!).
- Após lavar, seque o produto.

Desinfecção

Desinfete o produto passando por todas as superfícies que estão geralmente acessíveis com desinfetante.

- O produto pode ser lavado numa máquina de lavar ou à mão.
- A temperatura de lavagem e secagem não podem ser superiores a 60 °C.

5 Após a utilização

5.1 Eliminação

Quando já não for possível utilizar o produto, este, os respetivos acessórios e o material de embalagem devem ser separados segundo um método correto.

As partes individuais podem ser separadas e manuseadas de acordo com o respetivo material.

Seja amigo do ambiente e recicle este produto no fim da respetiva vida útil através das instalações de reciclagem existentes.

5.2 Reutilização

Este produto pode ser reutilizado após a realização dos seguintes passos:

- Inspeção
- Limpeza

Para obter detalhes, consulte o capítulo 4 Manutenção e cuidados.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

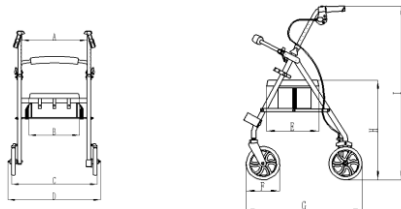
- Inspeccione sempre o produto de acordo com as instruções de assistência técnica antes de o transferir para outro utilizador.
- Se forem detetados danos, não utilize o produto.



O manual de utilização é um componente integral do produto. Certifique-se de que o manual de utilização é fornecido com o produto.

6 Características técnicas

6.1 Dimensões e pesos



Dolomite Brass	mm
Distância entre os guiadores / A	486
Largura do assento / B	350
Distância entre as rodas traseiras / C	580
Largura total / D	640
Profundidade do assento / E	300
Diâmetro da roda dianteira/traseira / F	191
Profundidade total / G	620
Altura do assento até ao chão / H	566
Altura da pega até ao chão (máxima) / I	995

Dolomite Brass	KG
Peso do produto ²	7
Peso máximo do utilizador ³	135
Carga máxima do saco	7

¹ As rodas dianteiras permitem controlar a direção. As rodas traseiras são fornecidas com um sistema de travagem que permite uma travagem controlada e o bloqueio das rodas.

² Peso total excluindo o equipamento.

³ Esta limitação de peso inclui o peso do utilizador em pé ou sentado e o conteúdo do saco.

6.2 Material

Artigo	Dolomite Brass
Chassis	Alumínio lacado revestido com poliéster
Braços para manobrar	Alumínio
Pegas	PVC (policloreto de vinilo)
Rodas	PP+TPR
Assento	PU

**Reino Unido:**

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel.: (44) (0) 1656 776 222
Fax: (44) (0) 1656 776 220
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

Schweiz/Suisse/Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel.: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

Itália:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel.: (39) 0445 38 00 59
Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com
www.invacare.it

Irlanda:

Invacare Ireland Ltd,
Unit 5 Seatown Business Campus
Seatown Road, Swords, County
Dublin Tel.: (353) 1 810 7084
Fax: (353) 1 810 7085
ireland@invacare.com
www.invacare.ie

Holanda:

Invacare BV
Galvanistraat

14-3 NL-6716 AE

Ede

Tel.: (31) (0)318 695 757
Fax: (31) (0)318 695 758
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Espanha:

Invacare SA
Avda. Del Oeste n.50, 1a, 1a
Valencia-46001
Tel.: (34) (0)972 49 32 14
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

Alemanha: Invacare GmbH,
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Tel.: (49) (0)7562 700 0
Fax: (49) (0)7562 700 66
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Bélgica & Luxemburgo:

Invacare nv Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel.: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
belgium@invacare.com
www.invacare.be

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel.: (351) (0)225 105946/47
Fax: (351) (0)225 1057 39
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

Österreich:

Invacare Austria
GmbH Herzog
Odilostrasse 101
A-5310 Mondsee
Tel.: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com
www.invacare.at

França:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel.: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Explicações dos símbolos:

	Date of manufacture
	Manufacturer
	Consult instructions for use
	Authorized representative in the EC
	Indication that the device is a Medical Device
	Product complies with Directive MDR 2017/745



Jiangyin Huashi Medical
Equipment Co.,Ltd
N.º 589, Huashi Jiangyin
Jiangsu China



SUNGO Europe B.V
Endereço: Olympisch Stadion 24, 1076DE
Amsterdão, Países Baixos



Invacare Rea AB
Växjövägen 303
SE-343 71 Diö
Sweden

Notificação ao utilizador e/ou paciente:

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro no qual o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

Making Life's Experiences Possible™

